

## ***BIBLIOGRAPHY/CAST/VISUAL TRANSCRIPT***

The text below is the written iteration of the texts used our video installation. These texts were generated by inserting historical and literary texts pertaining to pandemics past into a text randomizer ( [http://bensofjohn.co.uk/poetry/tools/dada\\_generator.php](http://bensofjohn.co.uk/poetry/tools/dada_generator.php) ), which were then selected and edited, to maximize the dream like quality of the language. A list of the source texts, and where to find them, can be found below. In the film, these texts are spoken by the 5 members of Other HeArts: Stefne Mercedes, Yousef Kadoura, Sebastian Marzialli, Vik Hovanisien and Harri Thomas

### **Dramatis Persoane/bibliography:**

#### **Influenza epidemic, USA, 1918-1920**

<https://www.smithsonianmag.com/history/what-we-can-learn-1918-influenza-diaries-180974614/>

#### **Diaries of Violet Harris**

**(was 15 years old when the influenza epidemic struck her hometown of Seattle)**

(Voiced by Stefne Mercedes)

#### **Franklin Martin: A doctor**

(Voiced by Yousef Kadoura)

#### **Diary of Helena Viola Jackson Kent: A farmer's wife**

(Voiced by Sebastien Marzialli)

#### **Diary of N. Roy Gist: A doctor**

(Voiced by Harri Thomas)

#### **Edith Coffin (Colby) Mahoney of Salem, Massachusett**

(Voiced by Harri Thomas)

#### **Other Accounts:**

#### **A settler's recounting of the effect of small pox on a Squamish Community 1770's**

<https://www.historylink.org/File/5100>

(Voiced by Vik Hovanisien)

#### **Diary of Samuel Pepys, a century nobleman during the bubonic plague 1663-1667**

(Voiced by interchangeably by Yousef Kadoura, Sebastian Marzialli and Harri Thomas)

#### **Ibndn Kaldun: 13<sup>th</sup> century Muslim historian, writing on the black death 1300's**

<http://www-personal.umich.edu/~bbain/display/courseshs/historyproblems/plague/plaguekaldun.htm>

(Voiced by Yousef Kadoura)

#### **Literary Texts:**

#### **Antonin Artaud's *Theatre and the Plague***

<https://www.amazon.ca/Theater-Its-Double-Antonin-Artaud/dp/0802150306>

(Voiced by Vik Hovanisien)

#### **Susan Sontag's *Illness as Metaphor***

<https://www.amazon.ca/Illness-Metaphor-AIDS-Its-Metaphors/dp/0312420137>

(Voiced by Stefne Mercedes)

Because the texts used often run concurrently to each other, the table below demonstrates visually which texts are running and when from top to bottom. The *Italics* indicate stressed lines within the texts. The character names are in bold above each portion of text. Like the video, the sound loops back to the beginning.

#### **Additional sounds:**

**The text below is accompanied by the sounds of a heart beat and an echoing interior. These do not stop at any point.**

Stefne Mercedes	Yousef Kadoura	Seb	Vik Hovanisien	Harri Thomas
<p><b>Violet Harris:</b>  would add it the i  missed my days ll in  will shows prevent  so October cloud  influenza from good  to  papers only was  school every of  tonight further until  closed  <i>end calculate school</i> the  say the all sky that  and  board 15 1918 it is  to term Spanish  announced idea  churches  the on the in  schools i other be  on that  <i>notice kid will is the  spreading</i></p> <p><b>Violet</b>  will 28 all a  wearing Seattle  one one to 1918  will  like on people be in  no funny to gee  night  without October it  that look be  streetcar says  allowed  <i>will morrow masks  ghosts paper</i></p>	<p><b>Franklin Martin:</b>  pneumonia it 12  i i perspiration  that miserable  feverish ever</p> <p>forlorn into  found i of never  was very and  surely  i it clothing  would was could  was that i was  <i>then a afraid i  more i life been  clock</i>  my so deluge  comfortable  when to i hot  than tore  feel have should  began out a so  and suppress  breaking  i while i and had  not dark ignite  my innards  <i>in i was was  more about the  had my cough  uncomfortable</i></p>	<p><b>Kent</b>  is there of oil  told sick 00 he  then two  of 00 about at  sick us powder  the all all  <i>fever a began at  awoke influenza  awful had what  minute</i>  to tried chest  time in water 10  around t was  of so high a try  also and soon  instead and  with seat and of  took of up it get  to headache  movements took</p>		<p><b>Pepys</b>  with plague 5th  and us may which  28 runs fallen  i increases much  which and  parliament only</p>

	<p><b>Kaldun</b>  <i>their mankind  and lessened  curtailed</i> were  the the the the  in annihilation  plague of their  dynasties signs  many civilization  had  a grew became  affluent  weakened it  caused out  wiped and  entire of limit</p>	<p>but part get at  Stieglitz to  <i>hot Doctor the  18th put castor  day in Kent</i>  my good sick do  lot greased  couldn't the an  every  and tablespoons  threw or spent to  a tremendous  come held  inflammable and  the 7 a stomach  Watson morning  throat the  throat up  September most  day cloths and  town sick bottle  <i>a time then didn't</i></p>	<p><b>Artaud</b>  <i>late it he bones  witnessed bodily  fluids of</i>  the the s what  even heavy as  society in effects  in ad barriers die  power of growing  a he became  <i>breakdown that  possible within  total the dreams</i>  crushed routed  with  heard of into will  very psychological  not too in matter  being scourge  murmur  extirpated lies  giddy a destroyed  and our  <i>reborn subversion  is consumed  absurdum</i> was  disappeared  order him</p>	<p>week though  week  this in our the this  1666 12th places  never in  1666 town 238 in  increased this  year is 207 plague  to again fear 1666  53 adjourn winter  April though a  everywhere this  plague house till  the of do  decreased 29  country few 13th  many makes is  the morning from  increased  this the the do  please the week  and the  exceedingly  the the many to  increase plague  us the total  parishes  meet through  nine 1666 to 23th  in next hear  march  total a much  great from grief  whit increases  April me</p>
--	--	--	--	--

<p><b>Violet</b>  spreading in want  seems flu October  go even more and  31 to we to than  the and to us  didn't need doesn't  1918 to stayed  Rena day s  <i>go i be all mama  around</i></p>	<p>their were and  with the they  duration  approached  decrease point  when seems  civilization  vanish more the  them  mansions of the  east and by with  destructive of  nations  their east both  and influence  though visited  and accordance  dynasties  was and world  settlements  weak which to  and was  dissolution  the proportion  their devastated  obliterated  changed  swallowed it of  authority  to waste in  tribes way the  time of the it  at it west  populations up  and the similarly  decreased roads  it senility power  visited inhabited  reached empty  their buildings  good  <i>laid civilization  situation and  overtook things  in east and cities  civilizations</i></p>	<p><b>Pepys</b>  sadder from  through this  number with ends  very from is  100 them beyond  expectation  plague of will  kingdom the odd  greatness  greatness any this  only it day others  up news  having of myself  to this all have  the is the  of them 6000 the  dead but cannot  6102 public that  above am 2000 of  taken the be bell</p>	<p>although  gradually his one  scourge operates  even wasting to  ward of  knew he carbon  away then of kind  denying  organically  morality  lacerated his off  metamorphosis  does all truth  utterly fluid  transformed  <i>he awoke bones</i></p>	<p><b>Edith</b>  1500 cold Salem  hospital Friday  Parker Spanish  Massachusetts  and of  it Salem golf  Mahoney in  Jefferson and pa</p>
---	---	---	--	---

		<p>sadder bill  the fear an  making almost  partly general and  plague month  near well the died  the city the that  poor that  upon feared of  1665 thus and  august much  almost as  great 7496 of and  the through the  Quakers number  plague  as 31st and partly  the and increase  of great the  plague of sadness  the the for ring in  week week  7000 10000 all  and its notice  through not the  of  <i>true i plague of  ague a every this  everywhere in  week increase</i></p>	<p><b>Settler</b>  old for a the  boats season  children time the  said  <i>heaps village food  store scarcely  squamish are and  broke off</i>  big sores and they  by numbers  blotches the get s  a to none there  died nation up  were forest  disease  running with they  it sickness and on  again so upon  a the of by been  people has no  them  <i>that growing  dreadful which  many could man  their to and</i>  remains agony be  camp disease left  food camp  midden in  spring covered  rendered and  terrible befell in  but and  misfortune  which was sailed  their available  spared today  upon depended  they  <i>sites loathsome  was as and by in  tribe them eating</i></p>	<p>old 21  here back of died  Edith Bradstreet  just warren  Eugene rob  years the fair  from frank to  coffin amp cases  Doctor  highlands to went  Mr with yesterday  with Colby  Ferguson played  influenza dinner</p> <p><b>Roy</b>  attack later the  hospital appears  only on brought  with hours  stand very of a  mahogany it  white physician is  an  they one men one  spreading two  few September</p>
--	--	---	---	--

<p><b>Sontag</b>  emigrate up been  that that illness  concocted  stereotypes most  or  not uses that is one  not liberation ill my  physical  fantasies to  thinking  metaphoric but the  of the healthiest  inquiry  resistant describe  of unprejudiced to  kingdom s a most  is  of residence of live  not lurid situation  punitive one point  there way from i  geography has  illness of the as  but the is in  purified about is is  it  really and  sentimental what  like which ill the to  illness  the to regarding  with character  toward the yet  dedicate national  <i>metaphor by</i>  <i>metaphors them is</i>  <i>possible ill this it</i>  <i>landscaped</i>  of metaphors an it  those want to it  kingdom the  a being subject  way to and and of  my or  itself i take figure  metaphor not the  of hardly most  <i>and elucidation</i>  <i>that illness truthful</i>  <i>real</i></p>			<p><b>Artaud</b>  <i>it the thinking of</i>  <i>plague for blood</i>  <i>we are in</i>  or direct we at  can that really or  digestion the  filtering the  breath kinds  known only obeys  conscious a our</p>	<p>like to  when your  coloured twenty  admission type  grippe horrible to  and  poor it a rapidly  cyanosis been it  what or men  start die bones is  gets be death  ward and it  hours that over  spots begin of the  surgical of the  the can  pneumonia  extending their  grist 29 la see  cheek  air two can and to  ever most these  but few  seen devils then  viscous see ears  distinguish it all  men  these from no  face sort matter  nerves they is  influenza  simply until of has  16 see to to  develop hard  after a comes or  the is flies until  from the  have dropping n  until hours over  Roy and to they  for suffocate the  the a struggle you</p>
---	--	--	--	---

<p><b>Violet</b> till as they ever November about ban opens as everything this on to it weeks i</p>	<p><b>Pepys</b> church consisting fit and one fleet and suppose our by 30th of June Bork be in not myself come to the and of woman with to family good from 112 a York not in to boy on the my to Mary duke <i>plague conceive plague of 1665 her sickly</i> maids street last 15th it June the grows mercer 43 of treasurer and 1665 week not <i>duke is sickly intent</i> myself as of men and this he all Broadstreet there dying week Alice should in town but office one town of a <i>feared in it the the growing down</i> very</p>	<p><b>Kent</b> <i>dressed on loss of of war much with but Nov</i> hope sleep this out and death the today so great one of week peace 11th past almost Mel better and <i>and light and worry worn outcome 18th</i> much as ray <i>came this the sickness</i></p>	<p>between automatic down by localities make presence in interplay up to other organs make of the affected bring also and our where liking liver a reflex each and we both regulate consciousness sympathetic mental the consciousness stop cannot both one <i>dependent nerve control hand lungs redistribution intestines</i> will the accent new choose on position we can seems or by rhythm of in mind notes human up stop speed or hence by the the have and those will the to thought <i>fluids elimination arteries injured of will substances breathing about any</i> speed the the we brain or are which places the breathing up two occur those and under physical its a and to control the thoughts unconscious all can the or balance anatomy the control of subconscious conscious heart the at <i>power slow the</i></p>	
---	---	---	---	--

<p>theater day d Thursday movie week the school have of at coliseum if open romance 12 you Tarzan 6 see more it awfully the the lifted was is was waited too ago did couldn't <i>no like Monday masks</i></p>	<p>before <i>all health and wife the whereof the the stay there time gone people tom yet</i></p>		<p><i>within of the induce plague speed</i></p>	
<b>SILENCE</b>	<b>SILENCE</b>	<b>SILENCE</b>	<b>SILENCE</b>	<b>SILENCE</b>
<p><b>Sontag</b> emigrate up been that that illness concocted stereotypes most or not uses that is one not liberation ill my physical fantasies to thinking metaphoric but the of the healthiest inquiry resistant describe</p>	<p><b>Franklin Martin:</b> pneumonia it 12 i i perspiration that miserable feverish ever  forlorn into found i of never was very and surely i it clothing would was could was that i was <i>then a afraid i more i life been clock</i> my so deluge comfortable</p>	<p><b>Kent</b> is there of oil told sick 00 he then two of 00 about at sick us powder the all all <i>fever a began at awoke influenza awful had what minute</i> to tried chest time in water 10 around t was of so high a try also and soon instead and with seat and of took of up it get to headache movements took</p>	<p><b>Settler</b> old for a the boats season children time the said <i>heaps village food store scarcely squamish are and broke off</i> big sores and they by numbers blotches the get s a to none there died nation up were forest disease running with they it sickness and on</p>	<p><b>Pepys</b> with plague 5th and us may which 28 runs fallen i increases much which and parliament only week though week this in our the this 1666 12th places never in 1666 town 238 in increased this year is 207 plague to again fear 1666 53 adjourn winter April though a everywhere this plague house till the of do decreased 29</p>
<b>Fade</b>	<b>Fade</b>	<b>Fade</b>	<b>Fade</b>	<b>Fade</b>
<p><b>Violet</b> them lenient gave to 6 Latin as same 75 to weeks her hadn't pretty November forget were the in except just i got starter words 14 teachers if 1918 <i>we miss had teacher our she day out</i></p>				
<b>"I WAKE UP"</b>	<b>"I WAKE UP"</b>	<b>"I WAKE UP"</b>	<b>"I WAKE UP"</b>	<b>"I WAKE UP"</b>



--	--	--	--	--

